

Гессен Ю.И. История еврейского народа в России / Ю.И.Гессен. – Л., 1925. – Т.1.

Гессен Ю.И. Сто лет назад: Из эпохи духовного пробуждения русских евреев / Ю.И.Гессен. – СПб., 1900.

Голицын Н.Н. История русского законодательства о евреях. 1649–1825. – СПб., 1886. – Т. I.

Гордон Л.К. К истории поселения евреев в Петербурге / Л.К.Гордон // Восход. – 1881. – Кн. 1, 2.

Клиер Дж.Д. Россия собирает своих евреев: Происхождение еврейского вопроса в России. 1772–1825. / Дж.Д.Клиер. – М.; Иерусалим, 2000.

Сочинения Державина, с объяснительными примечаниями Я.К. Грота. 2-е акад. изд. – СПб., 1876. – Т. VI; СПб., 1878. – Т. VII.

Фельдман Д.З. Страницы истории евреев России XVIII–XIX веков: Опыт архивного исследования / Д.З.Фельдман. – М., 2005.

Шугуров М.Ф. История евреев в России / М.Ф.Шугуров // Русский архив. – 1894. – Кн. I. – Вып. 3.

Эттингер Ш. Россия и евреи: Сб. статей / Ш.Эттингер. – Иерусалим, 1993.

Greenberg L. The Jews in Russia: The Struggle for Emancipation / L.Greenberg. – New Haven, 1944. – Vol. I.

**Д.П.Бутурлин и его «Торжественный пеан
на случай молебствия о избавлении Италии от нашествия французов
и возведения на царство Неаполитанского короля.
В Гачине [!] 3 го сентября 1799 года»**

И.Ю.Фоменко

Российская государственная библиотека
(Москва)

Ключевые слова: Д.П.Бутурлин, Г.Р.Державин, пеан, наполеоновские войны в русской поэзии

В библиотеке Г.Р.Державина имелось анонимное листовое издание «Торжественный пеан на случай молебствия о избавлении Италии от нашествия французов и возведения на царство Неаполитанского короля. В Гачине [!] 3 го сентября 1799 года». «Пеан» — стихотворный отклик на ранний эпизод эпохи Наполеоновских войн, в который оказалась втянута и Россия. В тексте упоминается кардинал Руффо, который в июне 1799 г. при поддержке эскадры Ф.Ф. Ушакова вытеснил из Неаполя французские войска, вернув власть одному из Бурбонов, королю Неаполя Фердинанду IV (1751—1825).

До сих пор в библиографии был известен только экземпляр, хранящийся в ОР РНБ в составе архива Г.Р.Державина. Он учтен в «Материалах к описанию библиотеки Г.Р.Державина» [Морозова 2002: 277]. Второй экземпляр издания выявлен в фонде Воронцовых в РГАДА [Ф.1261.Оп.1.Д.956: Л.6-7]. Пометы на этом экземпляре позволили установить автора стихотворения. Им оказался Дмитрий Петрович Бутурлин (1763—1829). Тому свидетельство рукописная запись секретаря или библиотекаря Воронцовых, пометы которого нередко встречаются в материалах фонда: «Сочинение графа Д.П.Бутурлина». Но главное — автограф автора, запись на французском и русском языках в конце текста: «Между обедней придворной и обеда написал я эту [чуду?】». Таким образом, «Пean» можно рассматривать как образец стихотворного творчества гатчинского двора императора Павла I.

Разумеется, «Пean» не случайно хранится в архиве Воронцовых. Будущий директор Эрмитажа, библиофил Д.П.Бутурлин был связан с семьей Воронцовых многочисленными родственными связями: внук Р.И.Воронцова, сын старшей сестры Е.Р.Дашковой Марии Романовны (в девичестве Воронцовой). После смерти матери воспитывался под руководством дяди А.Р.Воронцова. В молодости Д.П.Бутурлин учился в Сухопутном кадетском корпусе, состоял адъютантом Г.А.Потемкина, потом перешел на службу в Коллегию иностранных дел. В 1793 г. женился на своей троюродной сестре Анне Воронцовой и, перебравшись в Москву, занялся составлением библиотеки, погибшей в Московском пожаре 1812 года. В 1803 г. был назначен чрезвычайным посланником при папском дворе, но эту должность так и не занял. После Отечественной войны 1812 года собрал вторую библиотеку. С 1817 г. в отставке, последние годы жизни провел в Италии, где и похоронен [Гребенюк 2013, 3: 423].

Было известно, что Д.П.Бутурлин писал стихи на французском языке. Оказывается, он пробовал писать и по-русски, причем избрал достаточно редкую для русской поэзии античную стихотворную форму. Пean — «торжественная песнь в честь лица или события», «хоровая лирическая песнь», состоящая из строфы, антистрофы и эпода (припева). Бутурлинский пean состоит из эпода, строфы и антистрофы. Оригинальных, непереводаемых пeanов в русской поэзии известно немного. Однако термин трактовался достаточно широко. Так, А.С.Пушкин назвал «пeanом 12 года» «Певца во стане русских воинов» В.А.Жуковского. Известен интерес к этому жанру поэтов-символистов: «Но не скудел пean моих безумных братьев» (В.Брюсов).

Несомненен интерес Г.Р.Державина к античной поэзии, в том числе и к стихотворной форме пeана. В «Рассуждении о лирической поэзии или об оде» пean упомянут как один из четырех «известных с глубокой древности» поэтических жанров, который, по мысли Державина, «уподобить можно < ... > тихопрозрачному потоку» (ода или гимн уподоблены быстрой реке, дифирамб — водопаду, сколии — небольшому источнику) [Державин 1872, 7: 584].

И последнее. Строки «Вы человечество терзали и жертву крови посвящали» в экземпляре РНБ почерком Г.Р. Державина переправлены на: «Вы алчности вождей служили и смертных в жертву приносили» [Морозова 2002: 277]. Но точно такая же правка имеется и на экземпляре Воронцовых в РГАДА. Обстоятельства, при которых как минимум в два экземпляра пеана была системно внесена одинаковая державинская правка, мне прояснить не удалось, могу только обратить на них внимание исследователей биографии и творчества поэта.

Листовые издания, насчитывающие менее 5 страниц текста, в Сводных каталогах XVIII—первой четверти XIX вв. не описываются, за исключением «авторов книг, вошедших в Сводный каталог», изданий, принадлежащих «перу автора, уже представленного в Сводном каталоге». Д.П.Бутурлин к таковым не относится. Очевидно, что отсутствие полных сведений о листовых изданиях в Сводных каталогах обедняет историю отечественного книгоиздания. Мало того, мы в очередной раз убеждаемся, что выявление и изучение даже одного листового издания, позволяет внести любопытные и неожиданные детали в наши представления о развитии русской поэзии рубежа XVIII—XIX вв.

Литература

Гребенюк Т.В. Владельческие книжные знаки в Отделе редких книг Российской государственной библиотеки / Т.В.Гребенюк. – М., 2013. – Т.3. – С.423-427.

Державин Г.Р. Сочинения Державина с объяснительными примечаниями Я.Грота: в 9 т. / Г.Р.Державин. – СПб., 1864-1883.

Морозова Н.П., Шаталина Н.Н., Егоров С.К. Материалы к описанию библиотеки Г.Р. Державина / Н.П.Морозова, Н.Н.Шаталина, С.К.Егоров // XVIII век. – СПб., 2002. – Сб.22. –С.235-287.

Иллюстрации

Бутурлин Д.П. Торжественный пеан [1799].

ТОРЖЕСТВЕННЫЙ

ПЕАНЪ

На случай молебствія о избавленіи Италіи отъ нашествія Фран-
цузовъ и возведеніи на Царство Неаполитанскаго Короля. ВЪ Та-
внѣ 3 го Сентября 1799 года.

ЭПОДЪ.

Ударъ . . . и Гидры многоглавой
Слѣдовъ въ подсолнечной ужъ нѣтъ! . . .
Сыны побѣдъ, народъ избранной
Щишомъ народовъ прославешъ
И Россѣ подъ щасливой Державой
Неслыханной облекся славой:
Онъ Скиптры возвратилъ Царямъ,
Народомъ общественношъ, спокойство,
Наукамъ миръ, спранамъ устройшво,
Святыню падшимъ Олшарямъ.
Откройше намъ вѣка Геройски,
Вѣнцы что древность вамъ дала,
Изчислимъ время, шрудъ и войски,
Сравнимъ предѣлы и дѣла;
~~Вы человечество терзали~~ *Вы алчності вождей суржили*
~~И жертау крови посвящали~~ *И смертнвхъ въ жертву приносили*
Корысти, гордості — А Россѣ
За гибель смертныхъ ополчился,
Мечемъ небесъ вооружился
И свой животъ въ корысти конесъ